



**otpbanka**

Regionálne korporátne centrum VÝCHOD

## ZMLUVA O SPLÁTKOVOM ÚVERE

číslo 5001/12/17

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo: **Štúrova 5**  
**813 54 Bratislava**  
za ktorú konajú: **Ing. Dana Ivanková, poverená vedením**  
**regionálneho korporátneho centra VÝCHOD**  
**Ing. Vladimír Čulko, bankár špecialista II.**  
IČO: **31 318 916**  
Zapísaná: **v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,**  
**oddiel: Sa, vložka: 335/B**  
(ďalej len „Banka“)

a

Obec: **Kuzmice**  
Sídlo: **Hlavná 286, 076 12 Kuzmice**  
IČO: **00 331 643**  
Zastúpená: **Ján Geňo, starosta,**  
**bytom Lúčna 218/15, 076 12 Kuzmice,**  
**R.č. 491108/314, č. OP: EA 501272,**  
**štátna príslušnosť: Slovenská republika**  
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **9023866/5200** (ďalej len „Bežný účet“)  
(ďalej len „Klient“)

### uzatvárajú

v zmysle § 497 a nasl. Obchodného zákonníka č.513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, Všeobecných úverových podmienok OTP Banka Slovensko, a.s. pre neretailových klientov účinných od **1.novembra 2012** (ďalej tiež Podmienky) a v súlade s rozhodnutím obecného zastupiteľstva zo dňa **15.11.2012** túto zmluvu o úvere (ďalej aj Zmluva o úvere):

### Článok I.

#### Predmet zmluvy

1. Na základe žiadosti Klienta sa Banka zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve poskytnúť v prospech Klienta **komunálny investičný úver** v sume **130 000,- €** slovom **jedenstotridsaťtisíc** euro (ďalej len „úver“).

2. Úver je poskytovaný za **variabilnú** úrokovú sadzbu tvorenú súčtom medzibankovej referenčnej úrokovej sadzby **EURIBOR** fixovanej pre **3** mesačné depozitá (ďalej len **3M EURIBOR**) a prirážky **3,30 % p.a.**. Variabilná úroková sadzba bude určovaná pre obdobie **3 mesiacov** (preceňovacie obdobie), po prvýkrát bude stanovená v deň prvého čerpania úveru. Následne bude úroková sadzba upravovaná vždy po uplynutí preceňovacieho obdobia v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého čerpania úveru. Ak takýto deň v mesiaci, v ktorom dochádza k preceňovaniu nie je, variabilná úroková sadzba bude upravená k poslednému kalendárnemu dňu mesiaca, v ktorom dochádza k preceňovaniu.
- Pre príslušné preceňovacie obdobie bude použitá medzibanková referenčná úroková sadzba **3M EURIBOR** fixovaná:
- dva pracovné dni pred prvým dňom príslušného preceňovacieho obdobia v prípade, že je prvý deň príslušného preceňovacieho obdobia pracovným dňom,
  - tri pracovné dni pred prvým dňom príslušného preceňovacieho obdobia v prípade že prvý deň príslušného preceňovacieho obdobia nie je pracovným dňom.
- Ak v deň uvedený v predchádzajúcej vete nebude stanovená medzibanková referenčná úroková sadzba, použije sa medzibanková referenčná úroková sadzba **3M EURIBOR** vo výške, v akej bola naposledy fixovaná v najbližší predchádzajúci pracovný deň.
- Úver je poskytovaný na účel: **rekonštrukcia chodníkov v obci Kuzmice**.
  - Úver je vedený na úverovom účte Banky č. **14231176/5200**.
  - Klient sa zaväzuje, že úver použije dohodnutým spôsobom na dohodnutý účel, že poskytnutý úver Banke vráti, zaplatí úrok, príslušenstvo, poplatky a splní všetky svoje ďalšie záväzky podľa tejto zmluvy za nižšie uvedených podmienok najmä z jeho Bežného účtu.

## Článok II.

### Zabezpečenie úveru

- Klient sa zaväzuje zabezpečiť pohľadávky Banky z tejto zmluvy:
  - vlastnou bianko zmenkou bez uvedenia zmenkovej sumy a dátumu splatnosti. Banka je oprávnená vyplniť a použiť vlastnú bianko zmenku v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve a v Dohode o vyplňovacom práve k bianko zmenke,
  - smerovaním 100 % podielov na daniach v správe štátu cez svoj Bežný účet vedený v Banke počas celej doby trvania záväzkov z tejto zmluvy o úvere.

## Článok III.

### Čerpanie úveru

- Po splnení podmienok uvedených v čl. II., v tomto článku a zaplatení poplatkov v zmysle čl. V. bod 1 a) tejto zmluvy môže Klient čerpať úver bezhotovostnou formou na dohodnutý účel uvedený v tejto zmluve, na základe ním podpísaných príkazov Banky a predloženia príslušných dokladov preukazujúcich účel použitia úveru (napr. faktúry obsahujúce všetky náležitosti daňového dokladu a príslušných účtovných dokumentov).
- Klient je oprávnený čerpať úver jednorázovo alebo po častiach nasledovne:

Dátum	Čerpanie v €	Účel	Spôsob čerpania
Od 26.11.2012 Do 30.06.2013	130 000,- €	rekonštrukcia chodníkov v obci Kuzmice	Bezhotovostne na základe daňových dokladov



Banka umožní čerpanie úveru po splnení podmienok pred čerpaním úveru a preukázaní účelovosti čerpania na základe predložených daňových dokladov – faktúr od dodávateľa HS HSV s.r.o., IČO: 36 203 611 v nadväznosti na účel úveru.

3. Nárok na čerpanie úveru zaniká dňa **30.06.2013**.
4. Klient sa zaväzuje svoju žiadosť o zmenu objemov alebo termínov čerpania úveru, dohodnutých v tejto zmluve prerokovať s Bankou minimálne **21** dní pred dohodnutým termínom čerpania úveru.
5. Klient je ďalej povinný pred čerpaním úveru :
  - a) **vystaviť vlastnú bianko zmenku obce na rad Banky,**
  - b) **spísať dohodu o vyplňovacom práve k biankozmenke,**
  - c) **predložiť písomné potvrdenie o zverejnení tejto zmluvy o úvere podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,**
  - d) **predložiť písomné potvrdenie o zverejnení Dohody o vyplňovacom práve k biankozmenke podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,**
  - e) **predložiť písomné potvrdenie o zverejnení Zmluvy o dielo č. ZoD/0619/2012/HS-HSV, uzatvorenej medzi obcou Kuzmice a HS HSV s.r.o. v sume 136 722,76 € (s DPH) podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,**
  - f) **predložiť výpis z uznesenia obecného zastupiteľstva, na ktorom bolo rozhodnuté o prijatí úveru s presne stanovenou výškou a účelom úveru,**
  - g) **predložiť právoplatné stavebné povolenie , príp. ohlásenie drobnej stavby.**

#### **Článok IV. Splácanie úveru**

1. Konečná splatnosť úveru je **20.11.2022**.
2. Klient je povinný splatiť Banke istinu úveru nasledovne:

Poradie splátky	Výška splátky v €	Termín splátky
1. splátka	1 140,-	20.06.2013
2. až 113 splátka	1 140,-	Od 20.07.2013 do 20.10.2022 pravidelne mesačne vždy k 20. dňu príslušného mesiaca
114. posledná splátka	1 180,-	20.11.2022

3. Klient sa zaväzuje mesačne platiť Banke úrok, a to vždy v posledný kalendárny deň mesiaca, začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo čerpanie úveru.
4. Ak je Klient v omeškaní so splatením úveru alebo akejkoľvek splátky úveru podľa tejto zmluvy, Banka je oprávnená od nasledujúceho dňa po dni splatnosti až do dňa skutočného zaplatenia splatnej pohľadávky účtovať zo splatnej, ale nesplatennej sumy úveru okrem úroku podľa čl. 1. bod 2 tejto zmluvy aj úrok z omeškania vo výške **8,00 % p.a.**



5. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z Bežného účtu vo výške záväzkov Klienta voči Banke zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej a vykonávala splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta aj bez predloženia prevodného príkazu.
6. Klient oprávňuje Banku, aby odpisovala peňažné prostriedky z iných účtov Klienta vedených v Banke a vykonávala splátky istiny úveru, úrokov, úrokov z omeškania, poplatkov a ďalších záväzkov Klienta, ak peňažné prostriedky uložené na Bežnom účte nepostačujú na splatenie splatných záväzkov Klienta voči Banke zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej aj bez predloženia prevodného príkazu.
7. So súhlasom Banky môže Klient splatiť úver alebo jeho časť aj pred dohodnutou dobou. Klient môže požiadať o realizáciu mimoriadnej, resp. predčasnej splátky písomne, najneskôr **21** dní vopred. Zmena splátkového kalendára bude predmetom nového dodatku k tejto zmluve.
8. Klient môže požiadať o prolongáciu termínu splatnosti splátky istiny úveru (s podmienkou zachovania konečnej splatnosti úveru) písomne, najneskôr **21** dní pred termínom splátky.

#### **Článok V.**

##### **Poplatky a zmluvné pokuty**

1. Klient sa zaväzuje Banke zaplatiť poplatky:
  - a) za spracovanie úverového obchodu vrátane zmluvnej dokumentácie k obchodu vo výške **390,- €**, poplatok je splatný najneskôr v deň prvého čerpania úveru,
  - b) za správu úverového obchodu – za každý ďalší kalendárny rok trvania úverového vzťahu, splatný v deň, ktorý sa svojim číselným označením zhoduje s číselným označením dňa prvého čerpania úveru v zmysle tejto zmluvy, počítaný zo zostatku úveru v tento deň vo výške **0,10 %**, min. **100,00 €**,
  - c) za predčasné alebo mimoriadne splátky, resp. predčasné splatenie úverového obchodu z vlastných zdrojov Klienta vo výške **4,00 %** z objemu splátky, resp. zo zostatku predčasne splateného úverového obchodu. Poplatok je splatný v deň realizácie predčasnej resp. mimoriadnej splátky alebo predčasného splatenia úverového obchodu. (Pod predčasným splatením úverového obchodu podľa tohto bodu sa rozumie predčasné ukončenie úverového vzťahu na základe žiadosti Klienta).
  - d) za zmenu zmluvných podmienok na základe žiadosti Klienta – v zmysle Cenníka Banky platného v čase realizácie – vyúčtovania poplatku,
  - e) za prolongáciu splátky úverového obchodu alebo predĺženie splatnosti úverového obchodu vo výške **0,30 %** z objemu prolongovanej splátky alebo zo zostatku úverového obchodu, min. **300,00 €**, poplatok je splatný v deň uzavretia dodatku k zmluve o úvere,
  - f) za každú upomienku o neplnení povinnosti Klienta vo výške **25,00 €**, poplatok je splatný v nasledujúci deň po odoslaní upomienky,
  - g) za vedenie úverového účtu vo výške **4,80 €** mesačne, poplatok je splatný vždy v posledný kalendárny deň mesiaca začínajúc mesiacom, v ktorom sa začalo čerpanie úveru.

#### **Článok VI.**

##### **Ďalšie záväzky Klienta**

1. Klient sa zaväzuje počas celej doby trvania záväzkov z tejto zmluvy smerovať na svoje bežné účty vedené v Banke všetky svoje príjmy vrátane 100 % podielov na daniach v správe štátu Ak je niektorý z bežných účtov vedený v inej mene ako €, Banka použije



- na prepočet kurz vyhlásený Bankou na deň, ku ktorému vyhodnocuje plnenie tejto zmluvnej podmienky. Plnenie podmienky bude Banka vyhodnocovať v termínoch zhodných s periodicitou vykonávania monitoringu.
2. Klient sa zaväzuje neprijíť akýkoľvek úver alebo pôžičku alebo podpísať zmluvu o vystavení platobnej bankovej záruky bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky.
  3. Klient sa zaväzuje predkladať Banke:
    - a) Rozpočet, prípadne upravený rozpočet – do 30 dní po schválení zastupiteľstvom,
    - b) Záverečný účet a Uznesenie o prerokovaní záverečného účtu zastupiteľstvom – do 30 dní po prerokovaní,
    - c) Finančný výkaz o plnení rozpočtu subjektu verejnej správy FIN 1-04 – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka / roka v písomnej forme ako aj v elektronickej forme vo formáte dbf s názvom PRIJ.dbf a VYD.dbf,
    - d) Finančný výkaz o vybraných údajoch z aktív a pasív subjektu verejnej správy FIN 2-04 - štvrťročne k 31.3., 30.6. a 30.9. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
    - e) Prehľad úverov a ostatných záväzkov – štvrťročne k 31.3., 30.6., 30.9. a 31.12. do 30 dní po ukončení štvrťroka,
    - f) Súvahu – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
    - g) Výkaz ziskov a strát – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka,
    - h) Štruktúru pohľadávok v členení na daňové a nedaňové – ročne k 31.12. do 40 dní po ukončení roka.
  4. Klient sa zaväzuje nevypovedať zmluvu o vedení Bežného účtu po dobu trvania záväzkov Klienta zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej. Banka je oprávnená použiť peňažné prostriedky na Bežnom účte alebo iných účtoch Klienta vedených v Banke aj na započítanie svojej vzájomnej pohľadávky, ktorú má voči Klientovi zo zmluvy o úvere alebo z odstúpenia od nej.

## **Článok VII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Plnenie podmienok zmluvy o úvere, hospodárenie Klienta Banka monitoruje štvrťročne. Banka je oprávnená zmeniť periodicitu vykonávania monitoringu, resp. vykonávať monitoring aj v iných termínoch.
2. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tejto zmluvy sa oboznámil so Všeobecnými úverovými podmienkami OTP Banka Slovensko, a.s. pre neretailových klientov, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a súhlasí s nimi.
3. Táto zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania záväzkov z nej vyplývajúcich.
4. Zmluvu možno meniť písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
5. Klient súhlasí, aby osoby, ktoré sú podľa aktuálnych podpisových vzorov k Bežnému účtu oprávnené nakladať s peňažnými prostriedkami na Bežnom účte zadávali príkazy na čerpanie úveru.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z tejto zmluvy (alebo po odstúpení od tejto zmluvy) najmä z dôvodu neplnenia zmluvných povinností a náhrady škody, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní na Stálom rozhodcovskom súde Slovenskej bankovej asociácie so sídlom v Bratislave (ďalej len „Rozhodcovský súd“). V rozhodcovskom konaní bude rozhodovať jeden rozhodca. Za vybranú osobu podľa zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní, Štatútu a Rokovacieho poriadku Rozhodcovského súdu sa určuje predseda Predsedníctva Rozhodcovského súdu. Klient zároveň vyhlasuje, že bol Bankou poučený o dôsledkoch uzavretia tejto rozhodcovskej

doložky a že mal možnosť voľby, či prijme alebo neprijme Bankou predložený návrh na uzavretie rozhodcovskej doložky.

7. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú stranu. Účastníci zmluvy si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom bez výhrad dobrovoľne súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
8. Zmluva o úvere je platná podpísaním zmluvy obidvoma zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po podpísaní tejto zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa §5a zákona o slobode informácií. Zmluva o úvere nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Košiciach 26.11.2012

*Banka:*

**OTP Banka Slovensko, a.s.**

OTP Banka Slovensko, a.s.  
Regionálne korporatívne centrum Východ  
Alžbetino 2  
040 01 Košice



Ing. Dana Ivanková, poverená vedením  
regionálneho korporátneho centra VÝCHOD



Ing. Vladimír Čulko  
bankár špecialista II.

Potvrdzujem, že zaviazaný vlastnoručne podpísal túto zmluvu predo mnou. Jeho totožnosť bola overená zákonným spôsobom.

Meno, priezvisko: Ing. Vladimír Čulko, bankár špecialista II.

V Košiciach 26.11.2012

V Košiciach 26.11.2012

*Klient:*

**Obec Kuzmice**



Ján Geňo  
starosta



podpis povereného zamestnanca  
pečiatka banky

OTP Banka Slovensko, a.s.  
Regionálne korporatívne centrum Východ  
Alžbetino 2  
040 01 Košice  
-1-